

КРИТЕРИИ И НОРМЫ ОЦЕНИВАНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В 10–11 КЛАССАХ НА БАЗОВОМ УРОВНЕ



Аннотация

Статья открывает серию публикаций, посвященных описанию методики проектирования критериев и норм оценивания в рамках текущего контроля на базовом и углубленном уровнях обучения иностранному языку в 10–11 классах. В настоящей статье дано обоснование и представлены шкалы нормативного оценивания различных форм деятельности учащихся в области говорения, аудирования, чтения и письма на базовом уровне обучения. Даны рекомендации относительно способов неформального контроля.



Abstract

CRITERIA AND STANDARDS FOR THE CURRENT ASSESSMENT OF FOREIGN LANGUAGE SKILLS IN GRADES 10–11 AT THE INTERMEDIATE LEVEL

The article opens a series of publications devoted to the description of the methodology of designing criteria and norms of current assessment and evaluation at the intermediate and upper-intermediate levels of foreign language teaching in grades 10–11. The present paper discusses the foundation and the criteria-based scales for the summative assessment of various forms of students' activities in speaking, listening, reading and writing at the intermediate level. The article provides recommendations regarding the ways of informal control (formative assessment).



Ключевые слова

текущий контроль, количественный контроль, шкалы оценивания, среднее общее образование, базовый уровень обучения иностранному языку



Keywords

current assessment and evaluation, summative assessment, criteria-based assessment scales, secondary education, intermediate level of foreign language teaching in high school

Актуальность. Проблема контроля и оценивания в отечественной методике обучения иностранному языку (далее – ИЯ) начала системно разрабатываться в 80-е годы XX в., когда контроль стал рассматриваться как особый методический аспект [7]. В последующие десятилетия вопросы контроля получили дальнейшее развитие и в конце 1990-х годов были представлены в коллективном методическом пособии, подготовленном А. А. Миролубовым, О. Г. Поляковым, И. Л. Бим, Р. С. Алпатовой, М. З. Биболетовой, М. Е. Брейгиной и М. Л. Вайсбурд [1]. Систематизированное описание получили функции, виды

(предварительный, текущий, промежуточный, итоговый) и соответствующие им формы контроля. Была разработана методика подготовки и использования проверочных заданий, подробно описана методика организации контроля сформированности языковых навыков и коммуникативных умений.

В первое десятилетие XXI в. данный аспект методики, как и многие другие, находился под существенным влиянием общеевропейских тенденций и компетентностного подхода. Основной задачей стало оценивание достижения необходимого уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции и ее компонентов, а главным измерительным инструментом – стандартизированная форма итогового контроля (ОГЭ, ЕГЭ), которая соответствует общеевропейскому формату *summative assessment* [11] и предполагает критериальное оценивание результата в баллах с выставлением отметки. Следовательно, итоговый контроль представлен стандартизированными экзаменами-тестами. Промежуточный контроль (например, тематические контрольные работы) преимущественно ориентирует на формат итогового, а в текущий было предложено включить виды качественного контроля, который носит неформальный характер, направлен в том числе на оценивание учебной деятельности школьников, их самостоятельности. Это соотносится с понятием *formative assessment* [11]: учитель должен наблюдать за учебной деятельностью своих подопечных и отслеживать их продвижение, а ученики – оценивать свой прогресс и планировать учебную деятельность с учетом осознания собственных успехов или неудач. Предполагалось, что текущий контроль, организованный таким образом, обеспечит переход от традиционного к самоконтролю [3]. Следует, однако, признать, что эта задача пока решена преимущественно в теории, а на практике внедрение инструментов качественного (само)контроля в школе – например, языкового портфеля, рефлексивных карт и т.п. – идет с большим трудом.

В последнее десятилетие можно заметить тенденцию к дальнейшей детализации при разработке приемов и средств количественного и качественного контроля иноязычной коммуникативной компетенции [5]. Отечественные исследователи уделяют внимание разработке способов самоконтроля с использованием языкового портфеля [9], системы оценивания речевых умений в рамках языковых олимпиад [4; 6]; в европейской же лингводидактике особый интерес вызывает оценивание уровней развития полилингвальной и поликультурной компетенции, описание подлежащих оцениванию умений в области новых видов коммуникативной деятельности (медиации и интеракции [12]), развитие языковых учебных стратегий, в т. ч. в области рефлексии и самооценивания [13].

Признавая значимость перечисленных исследовательских направлений, нельзя не отметить очевидную проблему, которая остается нерешенной уже многие десятилетия: отсутствие четких рекомендаций и критериев для текущего и промежуточного видов контроля. Полагаем, понимание промежуточного контроля только как способа подготовки к формату итогового тестирования существенно сужает круг его задач и обедняет его функциональные возможности. Учителя также хотят получить более точные критерии для проведения текущего контроля, который не сводится лишь к качественной стороне (несмотря на свою значимость, это пока трудно реализуется на практике). Учительское сообщество по-прежнему нередко поднимает названную проблему.

Проект по созданию системы оценки достижений предметных результатов при освоении учебных предметов. В ответ на обозначенный выше запрос учителей, а также по заданию Министерства просвещения РФ ФГБНУ «Институт

стратегии развития образования» в сотрудничестве с рядом вузов (среди которых Московский городской педагогический университет) начал проект по разработке системы оценки достижений предметных результатов при освоении учебных предметов (в т. ч. предмета «Иностранный язык») именно в рамках текущего и промежуточного контроля. Уже вышло в свет методическое пособие, где представлены подробные шкалы нормативного и критериального оценивания речевых достижений учащихся на этапе основного общего образования [2]. В этом издании предложены шкалы оценивания с дифференцированными критериями, предназначенные для текущего и промежуточного видов контроля. В пособии представлена подробно разработанная система оценивания проектной и исследовательской деятельности учащихся по ИЯ, описаны методические инструменты самоконтроля и самооценивания. В настоящее время эта работа продолжается применительно к этапу среднего общего образования. В нашей серии статей мы познакомим читателя с результатами проектирования системы оценивания в рамках *текущего* контроля обучения ИЯ в 10–11 классах на базовом уровне (в настоящей статье) и на углубленном уровне (в следующей).

Методика проектирования критериев и норм оценивания в рамках текущего контроля на базовом уровне обучения ИЯ. При проектировании системы оценивания для текущего контроля мы принимали во внимание отечественный и зарубежный опыт разработки проблем контроля, описанный выше, федеральные рабочие программы среднего общего образования, актуальные особенности старшей ступени обучения ИЯ, наш опыт создания пособия по системе оценивания [2], а также предложения и пожелания самих учителей. Текущий контроль осуществляется на каждом уроке: либо при проверке домашнего задания, либо при выполнении упражнений на самом уроке, в том числе в рамках проверочной работы. На старшей ступени обучения важное значение приобретает балльно-рейтинговый способ оценивания (что является своего рода ориентацией на вузовскую систему подготовки). Это обуславливает применение как нормативных, так и параметрических (критериальных) рейтинговых шкал, обеспечивающих дифференциацию параметров оценки. При нормативном (холистическом) оценивании качество работы оценивается в целом (часто сразу по 5-балльной шкале) без присвоения количественных значений каждому отдельному параметру (т. е. критерии соотносятся с конкретным баллом). При использовании параметрических шкал по каждому параметру (например, «беглость», «правильность», «связность» и пр.) определяются свои критерии, которые оцениваются с помощью определенного количества баллов. Затем набранное количество баллов переводится в 5-балльную систему. Такая процедура обеспечивает большую точность и объективность, чем нормативное (холистическое) оценивание, но является более сложной, затратной по времени, а при устном ответе учащегося требует от учителя быстрой и точной фиксации результатов.

В рамках текущего контроля (особенно в ходе урока) рациональнее использовать традиционные 5-балльные шкалы нормативного оценивания, а при промежуточном контроле следует обратиться к параметрическим. Последние будут представлены нами в готовящемся пособии.

Обратимся к шкалам оценивания. Отбор конкретных видов деятельности, подлежащих оцениванию, осуществлялся на основе анализа ФРП СОО для базового уровня [8]. Наряду с этим мы предложили ряд шкал, отражающих новые форматы коммуникации в соответствии с обновленным общеевропейским документом *CEFR* [11]. Эти виды деятельности мы рассматриваем как перспективные; они отмечены в нашей статье звездочкой (*).

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УМЕНИЙ ГОВОРЕНИЯ

А) Монологическая речь. Ситуативное высказывание в рамках определенного композиционного типа речи (описание, сообщение, повествование, рассуждение, характеристика человека).

Табл. 1

**Шкала оценивания
умений устного
ситуативного
высказывания**

Критерии	Оценка
Содержание высказывания соответствует коммуникативной задаче, соблюдена композиционная структура (например, при рассуждении: тезис – аргументы – резюме; при рассказе–повествовании: завязка – развитие – кульминация – развязка и пр.). Высказывание в нормальном (естественном) темпе, отсутствуют неоправданные паузы, мысль выражена ясно. Ответ соответствует лексическим, грамматическим, фонетическим нормам; допускаются 1–2 несущественных для понимания нарушения, которые исправляются самим учащимся. Объем высказывания – порядка 15 фраз.	5
Содержание высказывания соответствует коммуникативной задаче, присутствуют незначительные нарушения в композиционной структуре. Нормальный (естественный) темп высказывания иногда нарушается паузами, но мысль выражена достаточно ясно. Присутствуют 3–4 некритичные для понимания ошибки. Объем высказывания – 10–15 фраз.	4
Содержание высказывания лишь отчасти связано с темой, учащийся испытывает трудности со структурированием высказывания. Много неоправданных пауз, мысль не всегда выражена ясно. Присутствуют многочисленные ошибки, влияющие на понимание. Объем высказывания не соответствует требованиям.	3
Высказывание в плане содержания и композиции не соответствует поставленной задаче. Низкое качество речи (беглость, точность, правильность) не позволяет точно понять мысль говорящего.	2

Б) Монологическая речь. Устный пересказ прочитанного / прослушанного / увиденного.

Табл. 2

**Шкала оценивания умений
устного пересказа**

Критерии	Оценка
Предметное содержание исходного текста передано четко и ясно, соблюдена структура пересказа (каждая часть вводится соответствующими речевыми клише), в конце учащийся выражает развернутое суждение по поводу прочитанного / прослушанного / увиденного. Высказывание в нормальном (естественном) темпе, отсутствуют неоправданные паузы, мысль выражена ясно. Ответ соответствует лексическим, грамматическим, фонетическим нормам; допускаются 1–2 несущественных для понимания нарушения, которые исправляются самим учащимся.	5
Предметное содержание исходного текста передано корректно, но возможно упущение 1–2 важных деталей. Незначительные нарушения структуры пересказа. В конце выражено краткое суждение по поводу прочитанного / прослушанного / увиденного. Нормальный (естественный) темп высказывания иногда нарушается паузами, но мысль выражена достаточно ясно. Присутствуют 3–4 некритичные для понимания ошибки.	4
Предметное содержание исходного текста в ряде случаев искажено. Имеются трудности со структурой пересказа. Учащийся с трудом выражает суждение по поводу прочитанного / прослушанного / увиденного. Много неоправданных пауз, мысль не всегда выражена ясно. Присутствуют многочисленные ошибки, влияющие на понимание.	3
Содержание передано некорректно в связи с тем, что текст не понят учащимся. Низкое качество речи (беглость, точность, правильность) не позволяет точно понять мысль говорящего.	2

В) Монологическая либо диалогическая речь. Обобщение и передача существенной информации третьему лицу / третьим лицам.*

Цель заданий данного вида – контроль и оценка элементарных умений устной медиации (языкового посредничества). Задача учащегося – передать основную или интересующую информацию из русскоязычного текста прагматического характера (афиша, меню, информационное табло и пр.) одному или нескольким лицам, не говорящим по-русски и владеющим только изучаемым языком. Задание может выполняться как в монологической форме (учащийся последовательно сообщает воображаемым собеседникам интересующую их информацию, опираясь на ряд вопросов или коммуникативных стимулов, обозначенных в задании), так и в форме управляемого диалога (в этом случае другие учащиеся берут на себя роли носителей языка и задают уточняющие вопросы).

Предлагаем пример подобного задания (формулируется на изучаемом языке), который был представлен в нашем пособии [10].

Описание ситуации
Вы – волонтер и помогаете гиду. В экскурсионной группе много людей, которые не умеют ни читать, ни говорить по-русски.

Задание
Группа людей хочет самостоятельно сориентироваться в большом универмаге. поприветствуйте группу, дайте общую информацию об универмаге, используя указатель. Помогите следующим людям и скажите им, где находятся нужные отделы.

- *Господин Зоммер хотел бы выпить кофе.*
- *Госпожа Винтер интересуется модной джинсовой одеждой.*
- *Госпожа Хербст хочет купить своему мужу русскую меховую шапку.*
- *Семья Шнайдер ищет книги для своих детей.*
- *Несколько людей ищут туалет.*

Материал
Фотография указателя в супермаркете.

Критерии	Оценка
Речь учащегося ориентирована на слушателей (он приветствует гостей, предлагает им свою помощь); на основе плана учащийся дает краткую характеристику структуре торгового центра и реагирует на каждую просьбу / каждый вопрос. Учащийся соблюдает общие правила вежливого общения с группой туристов (например, в конце предлагает обращаться к нему в случае возникновения других вопросов). Высказывание в нормальном (естественном) темпе, отсутствуют неоправданные паузы, мысль выражена ясно. Ответ соответствует лексическим, грамматическим, фонетическим нормам; допускаются 1–2 несущественных для понимания нарушения, которые исправляются самим учащимся. Объем высказывания пропорционален количеству и содержанию коммуникативных задач.	5
Речь учащегося в целом ориентирована на слушателей, однако присутствуют 1–2 нарушения правил вежливого общения (например, учащийся забывает предложить свою помощь). Учащийся реагирует на каждую просьбу / каждый вопрос. Нормальный (естественный) темп высказывания иногда нарушается паузами, но мысль выражена достаточно ясно. Присутствуют 3–4 некритичные для понимания ошибки. Объем высказывания пропорционален количеству и содержанию коммуникативных задач.	4
Речь учащегося слабо ориентирована на слушателей, некоторые просьбы / вопросы остаются проигнорированными. Много неоправданных пауз, мысль не всегда выражена ясно. Присутствуют многочисленные ошибки, влияющие на понимание. Объем высказывания не соотносится с количеством коммуникативных задач.	3
Учащийся не может справиться с заданием. Низкое качество речи (беглость, точность, правильность) не позволяет точно понять мысль говорящего.	2

Табл. 3
Шкала оценивания
умений аудирования

Г) Диалогическая речь. Диалог смешанного характера (расспрос, обмен мнениями, побуждение к действию) на основе ролевых карточек.

Данный вид контроля предусматривает предварительную совместную подготовку учащихся на основе полученных ролевых карточек и последующую инсценировку диалога без считывания с листа.

Пример задания и оформления ролевых карточек (формулируется на изучаемом языке).

Возьмите карточку и ознакомьтесь со своей ролью. Разыграйте диалог, в котором вы знакомитесь с новым учеником по обмену.

Stefan (16)	Anna (15)
Берлин	Москва
Гимназия, 10 класс	Школа, 10 класс
Любимые предметы: химия, история, английский и русский языки	Любимые предметы: география, немецкий, английский и русский / литература

3 экзамена: немецкий, английский и физика (либо история или химия)	4 экзамена: русский, математика, история, немецкий или литература
Университет → медицина Врач	Университет → журналистика Журналистка
Хобби: футбол, музыка, компьютерные игры	Хобби: писательство, книги, интернет, теннис
Хотел бы путешествовать по разным городам России, интересуется возможностями для путешествий	Хотела бы учиться в немецком университете, заинтересована в учебе в Германии

Табл. 4
Шкала оценивания умений диалога смешанного характера

Критерии	Оценка
В диалоге затрагиваются все темы и вопросы, упомянутые в ролевых карточках; диалог имеет логичную структуру (приветствие, обсуждение, прощание). Устное взаимодействие в нормальном (естественном) темпе, отсутствие неоправданных пауз, собеседники слышат и в случае необходимости поддерживают друг друга (уточняют, дополняют, переспрашивают). Речь соответствует лексическим, грамматическим, фонетическим нормам; допускаются 1–2 несущественных для понимания нарушения, которые исправляются самим учащимся. Объем высказывания – порядка 9 реплик со стороны каждого собеседника.	5
В диалоге затрагиваются все темы и вопросы, упомянутые в ролевых карточках, однако имеются некоторые нарушения в структуре (например, собеседники забывают попрощаться). Устное взаимодействие иногда нарушается паузами. Собеседники слышат друг друга, но в 1–2 случаях могут затрудниться поддержать друг друга. Присутствуют 3–4 не критичные для понимания ошибки. Объем высказывания незначительно нарушен.	4
Некоторые темы и вопросы, упомянутые в ролевых карточках, не затронуты. Имеются трудности со структурированием взаимодействия. Взаимодействие часто нарушается неоправданными паузами, мысль не всегда выражена ясно. Присутствуют многочисленные ошибки, влияющие на понимание. Объем высказывания не соответствует требованиям.	3
Взаимодействие отсутствует (учащиеся произносят заученный текст роли, не слушая собеседника). Разговор не соответствует коммуникативным задачам. Низкое качество речи (беглость, точность, правильность) не позволяет точно понять мысль говорящего.	2

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УМЕНИЙ АУДИРОВАНИЯ

Целью контроля при обучении аудированию в 10–11 классах на базовом уровне является оценка полноты и точности понимания аудиотекста, который соответствует характеристикам, перечисленным в ФРП СОО. При этом:

- под *полнотой* понимается количественная (фактическая) мера информации, извлеченной из текста;
- под *точностью* понимается качественная (смысловая) сторона восприятия информации слушающим.

На базовом уровне изучения языка, согласно ФРП, оценке подлежат следующие виды: а) аудирование с пониманием основного содержания текста; б) аудирование с пониманием нужной / интересующей / запрашиваемой информации.

Контроль *полноты* понимания основного содержания осуществляется на основе однократного прослушивания аудиотекстов монологического или диалогического характера с дальнейшим выбором правильного ответа из двух возможных (альтернативный выбор). Контроль *полноты и точности* понимания нужной информации может осуществляться на основе двукратного прослушивания либо продолжительного (до 2,5 минут) монологического высказывания, либо диалогического взаимодействия сопоставимой длительности. При этом могут использоваться задания на альтернативный / множественный выбор, а также вопросы по содержанию.

Контроль аудирования в ситуативном контексте должен носить интегрированный характер и подразумевать использование других видов речевой деятельности в качестве вспомогательного средства (как это часто происходит в реальной жизни): например, письма. В частности, учащемуся может быть

предложено прослушать сообщение на автоответчике и записать важную информацию (сроки, время, номер, стоимость и пр.). Например:

Прослушайте сообщение на автоответчике. Запишите самую важную информацию в блокнот. Вы услышите текст дважды.

Выпускной

Последний день курса: _____.

Взять еду: _____.

Для напитков: _____ евро.

Позвонить с _____ до _____.

Номер телефона: _____.

При оценке заданий на аудирование рекомендуется за каждый правильный ответ присваивать 1 балл (и 2 балла за ответ в рамках ситуативного аудирования с использованием других видов речевой деятельности, см. последний пример) и затем переводить результат в 5-балльную шкалу по общим правилам.

Далее представим обобщенную нормативную шкалу оценивания, которую можно использовать в ходе урока при текущем контроле разных видов аудирования (составлено на основе ФРП СОО).

Табл. 5

**Шкала оценивания
умений диалога
смешанного характера**

Вид аудирования	Критерии оценивания	Оценка
С пониманием основного содержания текста	Учащийся: • безошибочно определяет основную тему/идею и главные факты/события в воспринимаемом на слух тексте; • способен отделить главную информацию от второстепенной; • умеет прогнозировать содержание текста по началу сообщения; • способен проигнорировать незнакомые слова, несущественные для понимания основного содержания.	5
	Учащийся: • весьма точно определяет основную тему/идею и главные факты/события в воспринимаемом на слух тексте, допуская незначительные неточности; • способен отделить главную информацию от второстепенной; • допускает незначительные неточности при прогнозировании содержания текста по началу сообщения; • в некоторых случаях испытывает затруднения с восприятием незнакомых слов, что, однако, не препятствует хорошему пониманию текста.	4
	Учащийся: • неточно определяет основную тему/идею и главные факты/события в воспринимаемом на слух тексте; • испытывает значительные затруднения при отделении главной информации от второстепенной; • испытывает значительные затруднения при прогнозировании содержания текста по началу сообщения; • «спотыкается» о незнакомые слова, несущественные для понимания основного содержания.	3
	Учащийся испытывает существенные затруднения при выполнении всех перечисленных выше действий, что не позволяет ему корректно понять текст.	2
С пониманием нужной / интересующей / запрашиваемой информации	Учащийся способен безошибочно выделять нужную информацию, представленную в эксплицитной (явной) форме в воспринимаемом на слух тексте, и корректно отвечать на вопросы по содержанию, демонстрируя точность понимания фактов и смысла.	5
	Учащийся способен выделять нужную информацию, представленную в тексте в эксплицитной (явной) форме, однако допускает незначительные ошибки. Верно отвечает на 70–80 % вопросов по содержанию.	4
	Учащийся с трудом выделяет нужную информацию, представленную в эксплицитной (явной) форме в воспринимаемом на слух тексте. Верно отвечает на 60–70 % вопросов по содержанию, при этом допускает языковые ошибки в ответах; испытывает трудности с пониманием смысла текста.	3
	Учащийся допускает большое количество ошибок при выделении нужной информации, что приводит к некорректному выполнению задания. Дает верные ответы менее чем на 60 % вопросов.	2

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УМЕНИЙ ЧТЕНИЯ

Как и при контроле умений аудирования, целью контроля в обучении чтению в 10–11 классах на базовом уровне является оценка полноты и точности понимания письменного текста, который соответствует характеристикам, перечисленным в ФРП СОО.

На базовом уровне изучения языка оценке подлежат: а) чтение с пониманием основного содержания текста; б) чтение с пониманием нужной / интересующей / запрашиваемой информации; в) чтение с полным пониманием аутентичных текстов.

Для критериального контроля перечисленных видов чтения используются задания тестового типа на альтернативный выбор (чтение с общим пониманием), множественный выбор (чтение с полным пониманием), соотнесение (чтение с выборочным пониманием необходимой информации). Используемые в заданиях тексты объемом порядка 600–800 слов должны соответствовать пороговому уровню В1.

Следует учесть, что оценивание полноты и точности понимания подразумевает ориентацию вопросов и заданий либо на извлечение фактов из прочитанного текста, либо на понимание смысла (в т.ч. скрытого) и интенции автора текста. Так, например, задание на оценивание полноты понимания текста может выглядеть следующим образом (данный пример подходит также для аудирования, ср. *TOEFL Junior Test*):

Директор школы разговаривает с учениками:

«Мне очень понравилось выступление вашей группы на праздничном фестивале. Я не часто вижу, чтобы ученики исполняли собственную музыку. Школьные группы обычно играют что-то традиционное, но вы сочинили нечто оригинальное. Это действительно впечатляет!»

Что директору больше всего понравилось в группе?

- Учащиеся сами написали музыку.
- Группа играла в нескольких музыкальных жанрах.
- Группа играла на протяжении всего фестиваля.
- Школьники играли на разных инструментах.

Пример задания на оценивание точности понимания:

Вошедший в аудиторию профессор сказал:

«Здесь довольно прохладно!»

Что сделают студенты с большой долей вероятности?

- покинут аудиторию
- посмеются над шуткой профессора
- закроют окно
- начнут чинить отопление

Представим обобщенную нормативную шкалу оценивания, которую можно использовать в ходе урока при текущем контроле разных видов чтения (составлено на основе ФРП СОО).

Табл. 6
Шкала оценивания
умений чтения

Вид чтения	Критерии оценивания	Оценка
С пониманием основного содержания	Учащийся: - точно определяет тему и содержание текста (в т.ч. по заголовку); - выделяет основную мысль после прочтения текста; - выбирает главные факты из текста, опуская второстепенные; - устанавливает логическую последовательность основных фактов текста.	5

Вид чтения	Критерии оценивания	Оценка
	Учащийся: - точно определяет тему и содержание текста по заголовку; - выделяет основную мысль после прочтения текста (допускает некоторые неточности, не искажающие основной смысл); - выбирает главные факты из текста, опуская второстепенные (допускает 1–2 неточности); - устанавливает логическую последовательность основных фактов текста (допускаются 1–2 неточности).	4
	Учащийся: - неточно определяет тему и содержание текста по заголовку; - с трудом выделяет основную мысль после прочтения текста, допуская при этом неточности; - демонстрирует неточный выбор главных фактов из текста (допускает 3–4 неточности); - с трудом устанавливает логическую последовательность основных фактов текста.	3
	Учащийся: с большим трудом выполняет задания, допускает множество ошибок, не может корректно выделить основную мысль и главные факты, что связано с непониманием текста в целом.	2
С полным пониманием текста (изучающее чтение)	Учащийся: - полно и точно понимает содержание текста, включая все основные и второстепенные факты, на основе его информационной переработки (языковой догадки, словообразовательного анализа, выборочного перевода, использования двуязычного и одноязычного словаря); - точно устанавливает причинно-следственную взаимосвязь изложенных в тексте фактов и событий; - выражает свое мнение по прочитанному.	5
	Учащийся: - достаточно полно понимает содержание текста, включая все основные и второстепенные факты, на основе его информационной переработки (языковой догадки, словообразовательного анализа, выборочного перевода, использования двуязычного и одноязычного словаря), допуская 1–2 неточности; - правильно устанавливает причинно-следственную взаимосвязь изложенных в тексте фактов и событий, допуская несущественные неточности; - кратко выражает свое мнение по прочитанному, допуская несколько не критических ошибок.	4
	Учащийся: - весьма приблизительно понимает общее и основное содержание текста на основе его информационной переработки, допуская 3–4 неточности, в том числе затрагивающих смысл текста; - испытывает трудности с пониманием частных и второстепенной информации; - с трудом устанавливает причинно-следственную взаимосвязь изложенных в тексте фактов и событий, допуская существенные неточности; - с трудом выражает свое мнение по прочитанному, допуская в том числе смысловые ошибки.	3
	Учащийся: испытывает значительные трудности с пониманием содержания текста, демонстрирует отсутствие языковой догадки, умений выборочного перевода, словообразовательного анализа, не может выразить свое мнение о прочитанном.	2
С выборочным пониманием нужной / интересующей информации	Учащийся: - находит в тексте необходимую информацию, представленную в эксплицитной и имплицитной форме; - оценивает найденную информацию с точки зрения ее значимости для выполнения поставленной задачи; - корректно отвечает на вопросы по содержанию выбранного фрагмента, демонстрируя точность понимания фактов и смысла.	5
	Учащийся: - корректно определяет в тексте необходимую для выполнения задачи информацию, допуская несущественные неточности; - верно отвечает на 70–80 % вопросов по содержанию выбранного фрагмента.	4
	Учащийся: - с трудом находит в тексте необходимую информацию, допуская значительные неточности; - верно отвечает на 60–70 % вопросов по содержанию, при этом допускает языковые ошибки в ответах; испытывает трудности с пониманием смысла текста.	3
	Учащийся: не может справиться с заданием.	2

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УМЕНИЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Текущий контроль сформированности умений письменного высказывания на базовом уровне рекомендуется осуществлять в рамках следующих видов письма: анкеты и формуляры, резюме (CV), имейл личного характера до 140 слов, небольшое письменное высказывание (сочинение) на основе каких-либо данных (текстовых, иллюстративных и т.п.) до 180 слов (см. ФРП СОО). При этом заполнение анкет и таблиц можно оценивать как тесты, а для оценки остальных видов высказывания использовать единую универсализированную шкалу нормативного оценивания (составлено на основе [3]).

Табл. 7

Шкала оценивания
умений письменного
высказывания

Критерии	Оценка
Пишет по существу, в соответствии с коммуникативной задачей. Раскрыты все необходимые содержательные аспекты. Композиция текста соответствует требованиям используемого жанра письменного высказывания; текст соответствует лексическим, грамматическим, орфографическим нормам (допускаются не более 1 грамматической, 1 лексической и 2 орфографических ошибок).	5
Содержание выполненной работы соответствует заданию, присутствуют небольшие трудности с организацией текста и уместностью (рациональным выбором языковых средств сообразно коммуникативной ситуации): 2–3 нарушения. Встречаются грамматические ошибки, не влияющие на понимание (не более 3), лексические ошибки (не более 2), 3–4 орфографические ошибки.	4
Содержание не всегда соответствует коммуникативной задаче, раскрыты не все необходимые аспекты. Есть трудности с организацией текста, связностью высказывания и уместностью. Композиционные, грамматические, лексические и орфографические ошибки временами мешают пониманию. Однако в целом задание выполнено.	3
Содержание не соответствует коммуникативной задаче. Композиция текста не соответствует требованиям. Текст трудно понять из-за большого количества ошибок.	2

Как отмечалось выше, в этой статье мы осознанно отразили именно количественный аспект текущего контроля обученности ИЯ в 10–11 классах на базовом уровне. Вместе с тем неформальный контроль и самоконтроль имеют не менее важное значение. Так, например, для неформального текущего контроля самостоятельного чтения рекомендуется использовать форму отчета обучающихся о прочитанном во внеаудиторное время (см. [3, с. 390]). Думается, подобная форма может быть использована и для качественного контроля самостоятельной работы с аудиовизуальными материалами. Ранее нами была представлена методика использования карт целеполагания, планирования, самоконтроля / самооценивания и рефлексии самостоятельной учебной деятельности учащегося [13], что дополняет описанные в статье формы количественного контроля.



Литература

1. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку: Метод. пособие / Рос. акад. образования. Ин-т общ. сред. образования; Под ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 1999. – 112 с.
2. Колесников А.А. Система оценки достижений планируемых предметных результатов освоения учебного предмета «Иностранный язык»: методические рекомендации / А.А. Колесников, К.А. Габеева, А.В. Конобеев; ФГБНУ «Институт стратегии развития образования». – Москва: Институт стратегии развития образования, 2023. – 56 с. – EDN KWFLAR.
3. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность: Коллективная монография / под редакцией академика РАО А.А. Миролюбова. – Обнинск: Издательство «Титул», 2010. – 464 с.
4. Савинская А.В. Критерии оценивания продуктивных видов речевой деятельности (на примере олимпиады по японскому языку, проводимой в рамках олимпиады «Учитель школы будущего») // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 4. – С. 74–82. – EDN UBERTV.
5. Современные средства оценивания качества иноязычной компетенции: теория и практика / Г.В. Сороковых, Т.И. Жаркова, А.М. Герасимова [и др.]. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью «Учебный центр «Перспектива», 2019. – 280 с. – EDN NXMDMP.

6. **Тарева Е. Г.** Разработка системы оценивания уровня владения японским языком участников олимпиады / Е. Г. Тарева, В. А. Федянина, М. Н. Мизгулина // *Язык и культура*. – 2023. – № 61. – С. 306–323. – DOI 10.17223/19996195/61/17. – EDN OXSCBE.
7. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе / А. А. Миролюбов, В. В. Краевский, В. С. Цетлин и др.; Под ред. А. Д. Климентенко, А. А. Миролюбова. – М.: Педагогика, 1981. – 456 с.
8. Федеральная рабочая программа среднего общего образования «Иностранный (английский) язык (базовый уровень)» (для 10–11 классов образовательных организаций). – М.: Институт стратегии развития образования, 2023. – URL: https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/4_frp-angl-yaz_10-11-klassy_baza.pdf (дата обращения: 08.05.2024).
9. **Федянина В. А.** Проектирование языкового портфеля для изучающих японский язык (уровни A1 и A2) / В. А. Федянина, А. В. Деркач, М. Н. Мизгулина // *Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование*. – 2021. – № 4 (44). – С. 92–100. – DOI 10.25688/2076-913X. 2021.44.4.09. – EDN MDELHR.
10. Anregungen zur Interaktion im Unterricht von Deutsch und Russisch als Fremdsprache. Führen von Gesprächen, Sprachmittlung / Behr U., Kolesnikov A. A., Aleksanova L. A. – Bad Berka: Thüringer Institut für Lehrerfortbildung, Lehrplanentwicklung und Meiden. Gutenberg Druckerei GmbH Weimar, 2014. – 160 с. – ISBN 978-3-9816900-1-9. – EDN TBKLGZ.
11. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors. – Strasbourg: Council of Europe, 2018. – URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (дата обращения: 15.04.2024).
12. **Lenz P.** Assessment in Plurilingual and Intercultural Education / P. Lenz, R. Berthele // *Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education. Satellite study n 2* // Language Policy Division. Directorate of Education and Languages, DGIV. – Council of Europe, Strasbourg, 2010. – 31 p. – URL: <https://rm.coe.int/16805a1e55> (дата обращения: 08.05.2024).
13. Zur Entwicklung von Selbstständigkeit im Unterricht von Deutsch und Russisch als Fremdsprache. Konzeptionelle und praktische Anregungen / U. Behr, A. Kolesnikov, P. Sawadogo (Hrsg.). – Bad Berka: Thüringer Institut für Lehrerfortbildung, Lehrplanentwicklung und Medien Faszination Media+Event GmbH, 2021. – 132 с. – EDN MIZUMS.



**Сведения
об авторе**

Колесников Андрей Александрович, доктор пед. наук, доцент, профессор кафедры германистики и лингводидактики Московского городского педагогического университета.

E-mail: kolesnikov@mgpu.ru